

# NZSTI Conference 2022 Programme

Te Koa o Ngā Reo | The Joy of Language

Sunday 31 July

Start time	End time	Interpreting	Translation
8:40 am	9:00 am	Join us in the conference lobby	
9:00 am	9:15 am	Welcome	
9:15 am	10:00 am	Keynote address: A museum dedicated to the love of words and language: PlanetWord – Ann Friedman Sponsored by NAATI	
10:00 am	10:15 am	Break	
10:15 am	10:45 am	A different perspective: experiences of refugee women with interpreters while they resettle in New Zealand – Carolina Cannard	Subtitling matters. A little overview of an art and a profession – Adriana Tortoriello
10:45 am	11:15 am	Networking (bring your morning tea)	
11:15 am	11:45 am	NAATI's online certification testing – Michael Nemarich	How multilingualism affects our perception of translated books – Mohsen Kafi
11:45 am	12:00 pm	Break	
12:00 pm	12:30 pm	How 'manner of speech' is used and interpreted in court – Ran Yi	Where's the joy in that? – Alison Rodriguez
12:30 pm	1:15 pm	Networking (bring your lunch)	
1:15 pm	1:45 pm	Why should clients work with you? Identifying and communicating your value – Nicola Thayil	
1:45 pm	2:00 pm	Break	
2:00 pm	2:30 pm	How gender-inclusive language can improve your translation and interpreting – Julia de Bres	
2:30 pm	3:00 pm	Networking (bring your afternoon cup of tea)	
3:00 pm	3:30 pm	NZSTI Conference 2022 Highlights and takeaways – Panel	
3:30 pm	3:45 pm	Close	

Programme is subject to change